



# 南投縣信義鄉 久美國國民小學



發行人: SAVUNGAZZ 田香梅  
總編輯: LANGUS 楊玉珠  
編輯: MAHAVUN 團隊  
一百一十二卷第三期  
出版: 112年12月01日

## 久美國小一起回家憶啟 huqtung---祢是我的眼，我是祢的衍

布農族卓社群部份氏族於民國 32 年從良久社遷移至信義鄉久美部落，曾經的祢住在 acang、在 huqtung 學習，如今的我住在久美部落、在久美國小學習，目前正透過返衍讓 acang 的精神繁衍在久美部落，放眼在後代子孫之中在後代子孫之中。

在久美國小民國 107 年實施久美鄒與布農民族教育課程下，其中《一起憶起回家》面山教育課程為本校師生循著歷史脈絡「返」回舊部落，「衍」生一系列的課程。

**上山前：**「文化與領域課程」、「物品準備」、「背包收納」、「體能訓練」。**上山中：**「專題分享」、「七根火柴」、「野外烹煮」、「野外繩索」、「夜間觀察」、「野外簡易救護」、「卓社遷移史」、「場地復原整理」**上山後**即是下山後課程，「教師課程省思」、「跨領域連結」、「建立模組」、「學生經驗回饋」、「成果發表」。

acang 是我們祖先曾經居住的地方，那裏有祖先生活的智慧、遷徙的足跡，這系列課程源自本校 Mahavun 板曆課程中的開墾祭，除了提及小米的生長時序外，遷徙、就地取材的建築、適應新環境中的心理調適等，皆開墾祭課程的主軸。教師們也依各學生的能力，共同規劃返回 acang 的跨領域課程。事前的體能訓練、課程規劃、先備知識、禁忌規範、資源連結等，因久美族群多元讓我們可以有更多的連結與學習，需要學校、社區、各外界機關共同準備。



與山林(靈)互動後<sup>1</sup>，我們更親近祖先，可以說繁衍即是「返衍」，如果沒有返，怎麼會有衍，如果沒有繁衍，又怎麼會有繁衍呢？知道自己從哪裡來、在祖先踩踏過的土地上有了連結，不同族群、不同空間、不同專業的彼此，成為了陪伴中成為更有共感的學伴。



12月活動預告		民族教育主題：下倉祭	
12/01	國立臺中教育大學學生蒞校參訪。	12/13	校本進修：校訂課程工作坊，陳世聰校長主講。
12/02	112 年度第二次原住民族語言能力認證測驗，本校為南投縣試區之一。	12/18	台中知名髮廊蒞校義剪。
12/06	校本進修：數學共備工作坊，陳致澄教授主講。	12/20	校本進修：SUPER 教師~呂家賢老師分享。

<sup>1</sup> 布農族人認為人是從有生命或無生命之萬物而生或變出來的，即使人類與這些萬物的外型差異很大，但是生活、習慣卻是相同的，本質上並未改變。因此，人有靈，萬物也有靈，萬物的靈也有內在的力量。與人類的靈可以互相溝通與互動的(霍斯陸曼·伐伐，1997a)

## 11 月活動成果 | 民族教育主題：開墾祭

11/01	校本進修：校本社群~久美課程板曆，分組進行課程討論。	11/22	校本進修：家庭教育宣講，南投縣家庭教育輔導團主講。
11/03	本校五、六年級代表信義鄉參加 112 年全縣運動會國小組拔河競賽。	11/23	本校幼兒園辦理全縣幼兒園教學檔案暨教學觀摩研習。
11/08	校本進修：自衛消防編組及災防演練。	11/26	本校六甲學生 voyu·nia-voyuana 和 Laung Matulaian 老師代表南投縣參加全國語文競賽。
11/11 11/12	補藤面山教育場勘。	11/29	校本進修：交通安全議題與融入教學教師研習，曾尤尤老師主講。
11/17	學校型態原住民族實驗教育西區協作中心成果展。 本校舞蹈社團受邀參加西區協作中心成果展開幕典禮演出。	11/30	花蓮縣原住民族教育資源中心 40 餘人蒞校參訪。
11/18- 11/20	三~六年級參加補藤三天二夜面山教育課程。		



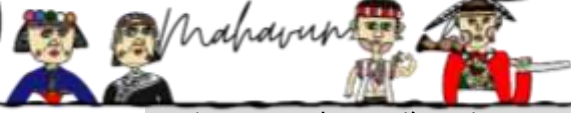
字跡工整，能用心完成作業且喜歡閱讀，有空時主動閱讀。熟讀課文，能帶領全班朗讀。 paicu Takiscibanan	閱讀護照及作業都很用心完成，字跡工整；能專注閱讀，不隨意分心或影響。 Bai Qalavangan	閱讀護照完成率高，且認真完成；閱讀護照字跡工整，用心在寫。 Savung Taisukan	學習態度積極且正向，保持良好上進心。 mo'o ·muknana
		※本校榮獲 110 學年度本土教育績優學校評選特優!112.10.13 ※本校榮獲南投縣第 71 屆全縣運動會全縣拔河小男組冠軍!112.11.03 ※本校榮獲南投縣第 71 屆全縣運動會全縣拔河國小男女混和組亞軍!112.11.03 ※本校榮獲 112 年度夏日樂學影像說故事徵選比賽-影片說故事組優等!112.11.23 ※本校榮獲 112 年度夏日樂學影像說故事徵選比賽-照片說故事組優等!112.11.23 ※本校六甲甘福爾榮獲 112 年度全國語文競賽原民語鄒族語朗讀國小學生組特優!112.11.26	
作業書寫認真，目前班上閱讀篇數最多的同學。 Sani Takiscibanan	學習態度積極且正向，努力完成學習與作業，進步非常多；喜愛閱讀，完成的聊書單張數是全班最多的! Saluman Qalavangan		





我們的分享

Mahayun



六年甲班 | 指導老師：Niun Soquluman

### 良久社的兩天之旅

Akin Watan

我們為什麼會在 11/18-11/20 去良久社呢?因為我們要去了解布農族卓社群是怎麼遷移的，以及認識祖先的生活有多麼好。

第一天我們先到麒麟國小休息，然後再坐接駁車到登山口，接著一直走，沿路會休息，走著走著不知不覺就到了第一天睡覺的地方，也就是良久社。然後 Tama Balan 開始介紹植物，我記得有一種樹叫墨點櫻桃，它的味道臭臭的。然後 Saulang 他還有介紹布農族卓社遷移故事和由來，我聽了很開心，因為他說得太好了!而且夜間活動是去打獵，雖然沒有找到獵物，但一路行程都很開心又平安，接著我還有看到很多星星，又美又亮，表示明天天氣很好。

第二天我們又到另一個地方，這個地方靠近河水又靠近岩石附近，是濁水溪支線的溪畔。然後我們下午有上水域安全與繩索下降的課程，我覺得很好玩又很緊張，而且晚上時我們有一起去找螃蟹。

在這三天的路程，雖然路有點不好走，但是沒有人放棄不想走，讓我很感動也很開心，也謝謝老師、家長等多人的協助。

### 「家」在哪裡?

Saulang Taisukan

從十一月十八日到十一月二十日這三天，我們到底在幹嘛呢?想知道我們在幹嘛，就繼續看下去，故事開始囉!

從出發前開始說起，我們在主日學集合，全到了之後，長老和執事為我們祈禱，禱告完之後，再由牧師來做最後的禱告，禱告完之後，我們就坐上了遊覽車到麒麟國小。

我們上完廁所就被分配到接駁車上，慢慢地開往登山口，到了登山口我們先集合，再慢慢開始往裡面走。一開始走的時候，我覺得路很平坦，車子和機車應該都可以進得來，到了有信箱的地方，才是真正的進入到山裡，轉了個大轉彎，我們就開始慢慢地往下走，一路上有很多倒木、石頭和下坡，路還很蜿蜒。終於抵達補藤部落時，大家都在歡呼，但我不同，因為我發現家在這裡，讓我有一種溫馨的感覺，因為我覺得我的祖先全程都在保護我，也有感覺他們在親我、抱我、歡迎我。我們把包包整理好，就開始煮中餐了。晚上去夜間觀察的時候，我只有聽到叫聲和看到了一些糞便、腳印，我們走到信箱那邊就折返回營地睡覺。

第二天起來，我看見大家都在收拾行李，整理好就接著啟程。我們來到河岸邊，看這裡的地勢很平坦，我們就在這裡紮營。晚上的時候我們去抓蝦子和螃蟹，我們抓了不少，最後老師把我們抓到的蝦子和螃蟹拿去烤，然後給我們吃，吃完後我們就去睡覺了。

第三天起床，我備何嘉沅的噴嚏聲驚醒，看天色已經五、六點了，我還有聽到山羌的聲音和潺潺的溪水聲。在回家的路上，我看到很多的大理石、石英、夏岩、板岩、蛇紋石和奇形怪狀的石頭，然後我跟林保署的一個哥哥走，他叫我辨識一些動物的腳印，譬如山羊、山羌和水鹿的腳印前端比較尖，山豬的腳印前端比較圓，然後我還撿到很多大理石和石英，但卻沒有撿到龍紋石。終於抵達一線天時，我非常開心。

我非常喜歡爬山，然後這座山是我非常喜歡的一座，為什麼我那麼喜歡良久呢?因為那有美麗又漂亮的風景，還有祖先生活過留下來的文化遺產，我希望我們能傳承老人的文化，不慣你是哪一族都要，因為那是我們的家、我們的文化、我們的根!

### 回家吧!

voyu·nia-voyuana

我們去補藤三天，我覺得我們去補藤的原因是，跟我們的文化有關、我們部落的卓社祖先以前在那裡生活。

我看見以前祖先住的地方，我一看到家屋我就開始想像，如果他們以前沒有遷移到久美，他們現在可能跟我們一樣在學校上課，學生可能在種田，女生可能在家工作、煮菜、編織或顧小孩。我還聽見晚上睡覺的水聲很大聲，還很常聽見烏鴉的叫聲。第二天睡的地方中午、晚上很常聽到越野摩托車的聲音，我希望那些人可以不要再去那邊越野，因為不僅噪音汙染、空氣汙染，還可能吵到以前的祖先、動物。

我覺得第二天、第三天是最好玩的，因為第二天有上繩索下降、水域安全的課程，我覺得最難的是繩索下降，因為下降要控制力量與平衡，最簡單的是水域安全，可是我覺得不一定，因為如果在很湍急的水，你可能拋東西救人也救不到。第二天我們有去河流抓蝦、螃蟹，我本來以為我會抓不到，結果後面抓到三隻螃蟹一隻蝦子，抓完我發現晚上抓比早上抓好玩。第三天我覺得是最輕鬆、快樂的一天。因為走道一半可以打水漂、拍照、拿石頭。

我希望下次去爬山的課程可以更豐富、有趣。希望下次再去爬山的時候可以到六年級一起，因為可以讓他們從小就接觸，還可以培養我們的感情與默契。

### 五年甲班 | 指導老師：Nivu Istanda & Maljéveljev Demaljalat

#### 《開墾詩》

Aping Taisukan

開墾祭  
拋拋石  
男生們，  
髒兮兮，  
看起來好好玩，  
我也想跟他們一起拋石。

開墾祭  
除除草  
一根，兩根，三根，四根，  
好好拔真開心，  
好難拔不服氣，  
看到大草  
還是要用力拔。

燒燒草  
燒亮大地不要停  
Ara na, anana  
眼睛好痛流眼淚  
不行了，  
不行了，  
我要休息了。

#### 《拋石詩》

paict·teneoana

拋石祭  
很開心  
一手拿著培養土  
一手拿著水  
攪一攪  
搓一搓  
和一和  
搓成顆顆球

顆顆球  
送給戰場上的男生  
看著男生們奮力的樣子  
心想得搓更多球  
手上也一起忙了起來  
拋石祭  
要勇敢  
上了戰場就不要害怕  
無論對手多強大  
我們都不要害怕  
勇敢把敵人嚇一嚇

#### 《拋石祭》

pasuya·luhiacana

好玩好玩真好玩  
丟出去的培養土  
趕走所有的不乾淨  
場地上  
臥倒  
爬行  
翻滾的  
展現自己的氣勢

今年拋石祭  
丟的是彩球  
還要搶旗子  
被丟到就淘汰  
搶到旗子就得分  
大家奮力奪旗子  
大家奮力往前衝  
為自己家族得分

補藤行

Umin Tuqulan

體能訓練好  
食材備充足  
裝備要齊全  
帶著開心的心  
步上補藤路

香噴噴的烤饅頭、肉、香腸  
香氣四溢的熱奶茶  
香氣撲鼻的炸魚  
食物簡單卻好吃

長褲長袖防蟲咬  
雨鞋防滑倒  
短褲便游泳  
棉襪、外套防寒冷  
衣著合適安全又舒適

地上帆布當墊布  
上面帆布當屋頂  
簡單兩塊布  
防潮、防風、又防雨  
保我舒適到天明

遊覽車走公路  
登山車走山路  
我的兩隻腳走古道  
看誰行走最厲害

認識各種植物長知識  
學會醫療上山受傷能自救  
正確使用繩子、泳圈水中能救人  
繩索攀岩求落地  
各種知識學會了  
登山安全不怕了

補藤山良久社祖先地  
充實課外知識  
習得各項技巧  
感謝師長、美好回憶

補藤行

putisi mo'o meknana

體能訓練好  
食材備充足  
登山裝備要齊全  
帶著學習的心  
走上補藤路

香甜可口烤棉花糖  
香氣四溢熱奶茶  
香氣撲鼻咖哩飯  
三餐簡單能吃飽

長褲長袖能防寒  
兩雙襪子、雨鞋護雙腳  
戴上帽子防日曬  
穿著適宜不怕風吹日曬

樹林中、星空下  
簡易帆布搭一搭  
鑽進睡袋好溫暖  
安靜無聲好入眠

崎嶇不平陡峭路  
碎石下坡扶繩助  
大小石頭溯溪行  
跋山涉水辛苦遊

山中植物記我腦  
簡易醫療學會了  
攀岩技巧我最行  
水中救溺利人又利己

補藤行、逍遙行  
知識行動合而為一  
感謝大地、感謝祖先、感謝師長  
保我平安一路快樂行

補藤社之旅

Tanivu Tamalasan

十一月十八至二十日，久美國小三~六年級師生，要去布農族卓社舊部落補藤社探訪，之前幾天我就準備登山用具、吃飯的碗筷和一些零食等等。

第一天的行程我印象最深刻的事，是有一段路很陡，容易跌倒需要扶著繩子走，我第一次爬需要扶著繩子走路的山，感覺很危險也很可怕。煮晚餐切蘿蔔，因為我在家媽媽都不會讓我摸刀具，怕我會受傷，所以我都很小心的切著蘿蔔。這次讓我體驗了切菜只要專心注意，正確使用刀具就不會受傷。

第二天的行程讓我印象最深刻的事，是繩索攀岩，這是我有生以來第一次嘗試，身上套著繩索攀岩而下，讓我覺得很害怕，別人鼓勵我說，不用怕勇敢的跳下去，我真大膽啊！就這樣跳下去。再來是晚上去夜間觀察，我們去溪邊抓蝦子和螃蟹，老師有教我們怎麼抓，螃蟹是抓牠的肚子才不會被夾到，蝦子是用燈照，看到閃閃發亮的眼睛就是蝦子了。我有抓到很多螃蟹，還有人稱我是螃蟹王呢！

第三天溯溪往一線天的路上，一路上有看到很多奇形怪狀的石頭，有很多非常漂亮的峽谷和大石頭，還看到好幾個瀑布，我覺得很快樂，因為久美部落沒有大石頭只有在溪邊才會看到石頭。我覺得這三天很開心又很好玩，因為可以欣賞山上的風景，又有上野外課程，學習不同領域的課程，讓我印象深刻，留下美好的回憶。

補藤社之旅

Toqlu Balincinan

十一月十八至二十日，久美國小的中、高年級師生一起去補藤社探訪布農族卓社的舊部落，前一個禮拜我就準備了睡袋、手套、登山包等。

第一天我們坐遊覽車從久美到麒麟國小，再坐得利卡接駁車到登山口，每個人都背著笨重的登山包，走進補藤社讓我印象深刻的是，那裡的風景如此美麗，空氣非常新鮮。晚上的夜間觀察我們去尋找、觀察動物，可惜沒有看到動物，但這一天非常好玩、開心。

第二天我們吃完早餐後就往河流方向前進，馬艾和傑明走路時一直跌倒，如果他們有抓好繩子就不會一直跌倒了。到達目的地，我們都很開心，因為走了很久，腳都非常酸。午餐吃泡麵雖然沒有很豐富，但能讓我吃飽就很好了。下午林業署的哥哥們教我們繩索攀岩和水中救溺課程。夜間觀察往河邊去，在河流抓螃蟹和蝦子，大家都叫馬艾是螃蟹王，因為她抓了很多的小螃蟹，這一天也非常好玩也學到了很多知識。

第三天吃完早餐，就溯溪往一線天的方向前進，沿路風景如畫，看到很多奇岩怪石，青山綠水，大自然的力量造就這麼漂亮的風景，沿路都有拍照，留做紀念。接著到了一線天終點站，那裡有卓社布農族族人，準備好午餐讓我們品嚐。在那裡有一個叔叔很好笑，他表演滑步和後仰跳投，讓看到的人都哈哈大笑。最後我們就坐著接駁車沿著河流行駛，經過河水時濺起很大的水花，很刺激但覺得也很危險。

雖然我沒有去補藤社，但透過同學們的分享，讓我知道以前的良久跟現在的良久差別這麼多，美景也這麼多，所以下次的面山教育活動，無論如何我一定要去。



我畫的是兩個郡社群的布農族人留著鼻涕，因為冬天了山上會很冷，所以他們會流鼻涕。

Anu Takiscibanan



我畫的都是布農族的郡社群，因為我想展現我們布農族郡社群的力與美。

Salung Takistalan



我畫的男生是布農族人，女生是鄒族人，他們相親相愛的生活在一起，就像我們久美的人一樣。

suqut ·luhiacana



我畫的是卓社群的布農男生拿著刀要到山上打獵，另一個卓社群的布農女生在家裡等男生打獵物回來。

Bai Qalavangan

一年甲班 | 指導老師：周以潔 i' kiat、Uvau Takishusungan

### 開墾祭回顧-國語句型練習

	Landih 止 瀨 說	Hantal 馬 少 說	Nau 字 字 說	Aping 好 形 說	Tuskan 何 樂 說	Baicu 字 新 說	Kimat 崇 臨 說
(和)	和	和	和	和	和	和	和
(一起)	一起	一起	一起	一起	一起	一起	一起
(一起去)	一起去	一起去	一起去	一起去	一起去	一起去	一起去
(。)	。	。	。	。	。	。	。

### 下倉祭課程-畫一畫 Langha



觀察學校的 Langha 裡有什麼？  
把看見的 Langha 畫下來！



Landih 畫的 Langha



Aping 畫的 Langha



Baicu 家的 Langha



Kimat 家的 Langha



Nau 畫的 Langha



Hantal 畫的 Langha

## 注音闖關-我們從勺勺口畢業了！



我會把注音拼在對的位置



我會分辨注音的聲調



我會拚注音唸出句子

## 生活課程-一起做安全標語



「注意車子」



「不要亂丟石頭」



「不要在教室奔跑」



「不要亂進去」



◆學習區自製教具

◆假日分享畫



介紹數學區自製教具-狩獵棋，請幼兒實際操作



◆每日學習區活動流程：每日完成簽到後~幼兒最期待的學習區先前作業如下



選擇學習區

進行統計表

進行計畫表

學習區操作活動

統整與分享

◆學習區活動：每一位孩子認真、專注操作的模樣，孩子完成許多發揮想像力、創造力的作品。

<p>●數學區</p> <p>毛球顏色對應</p>	<p>●積木區</p> <p>KAPLA 創作：漂亮的住舍</p>	<p>●組合建構區</p> <p>磁力片：創作城堡</p>	<p>●語文區</p> <p>耳機聽故事</p>
<p>●扮演區</p> <p>誰是大力士</p>	<p>●鬆散素材區</p> <p>素材鋪排</p>	<p>●美勞區</p> <p>葡萄</p>	<p>●文化區</p>

戶外大肌肉活動

特優教師檔案觀摩

<p>騎木馬</p>	<p>碰碰球</p>	<p>滾輪胎</p>
<p>合力運送氣球</p>		

